



## 第2回 外国籍市民の皆様は知っていますか？

1. 大地震があった時にどこに逃げるか知っていますか？

日本では大地震が起きたら公園や広い場所に行きます。そこを避難場所と言います。

またあなたの家が倒れたり、焼けた時には近くの小学校や中学校へ行ってください。そこを避難所と言います。

あなたがいるところの近くの避難場所と避難所を必ず知っておいてください。避難所ではこんなことが出来ます。

◆飲み水・食べ物がもらえます。

◆毛布や日用品が配られます。

◆寝ることが出来ます。

◆トイレが使えます。

◆生活に必要な情報があります。

\*安心してください！避難所は外国人も日本人も同じサービスを受けられます。

◆わからないことは係の人に聞きましょう。

日本人には外国人がなんで困っているかをわからない時があります。日本人にそのことを教えてください。

地震がおきる前に地震が起きたらどうするか、何を持って逃げるか、家族の連絡はあどうするかについて話し合しましょう。(→3P))

## 第2回 外国籍の您知道吗？

1. 您知道大地震发生后，应该躲避到哪里吗？

在日本发生大地震，大家就会到公园或者广阔的地方。那个地方叫避难场所。

如果您的房子倒塌或者被烧，那您去就近的小学校或者中学校。

那就叫避难所。

在那里，您可以受到以下的服务：

◆提供可饮的水，食物。

◆提供毛毯和日用品。

◆可就寝。

◆可利用卫生间。

◆提供必需的生活信息。

☆请放心！在避难所无论您是哪个国家的人，都可享受同样的服务。

(→3P))

## \* 2 Do foreign citizens know this?

1 Do you know where to evacuate when the earthquake occurs?

In Japan, when the big earthquake comes, you should go to a park or any other big space. These places are called Hinan-basho.(evacuation area.) And if your house is broken, or burned down, you should go to an elementary school or junior high-school nearby. These places are called Hinanjo (evacuation place)

You should know the hinanbasho and hinanjo near to your place. You can get these things at the hinanjo.

.You can get water and food.

You can get blanket and utensils.

You can sleep

You can use toilets

There is information that are necessary for your daily life.

Be assured. Both foreigners and Japanese can get the same service.

(→3P))